

31989L0665

30.12.1989

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 395/33

DIREKTIVA SVETA

z dne 21. decembra 1989

o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje

(89/665/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100a Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

v sodelovanju z Evropskim parlamentom ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker direktive Skupnosti o javnih naročilih, zlasti Direktiva Sveta 71/305/EGS z dne 26. julija 1971 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil za gradnje ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 89/440/EGS ⁽⁵⁾, in Direktiva Sveta 77/62/EGS z dne 1976 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil v zvezi s preskrbo ⁽⁶⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 88/295/EGS ⁽⁷⁾, ne vsebujejo nobenih posebnih predpisov za zagotavljanje njihove učinkovite uporabe;

ker obstoječa ureditev na nacionalni ravni, pa tudi na ravni Skupnosti za zagotavljanje njihove uporabe ni vedno ustrezna, da bi zagotavljala skladnost z ustreznimi predpisi Skupnosti, zlasti v fazi, ko se kršitve lahko popravijo;

ker je za odpiranje javnih naročil za konkurenco v Skupnosti treba znatno povečati jamstva za preglednost in prepoved razlikovanja; ker morajo biti za vidne učinke na voljo učinkovita in hitra pravna sredstva pri kršitvah zakonodaje Skupnosti na področju javnih naročil ali nacionalnih predpisov za izvajanje te zakonodaje;

ker v nekaterih državah članicah pomanjkanje učinkovitih pravnih sredstev ali neustreznost obstoječih odvrta pravne oziroma fizične osebe v Skupnosti od oddajanja ponudb v državi članici, v

kateri je naročnik registriran; ker morajo zato zadevne države članice to stanje popraviti;

ker so postopki oddaje javnih naročil tako kratki, morajo biti pristojni revizijski organi med drugim pooblašteni za sprejemanje začasnih ukrepov, katerih cilj je, da se začasno ustavi tak postopek ali izvajanje odločitev, ki jih je lahko naročnik sprejel; ker kratkotrajnost postopkov pomeni, da je treba zgoraj opredeljene kršitve obravnavati prednostno;

ker je treba zagotoviti, da v vseh državah članicah obstajajo ustrezni postopki, ki omogočajo da se lahko nezakonito sprejete odločitve razveljavijo in da osebe, ki so bile oškodovane zaradi kršitev, dobijo odškodnino;

ker se v primeru, ko pravne oziroma fizične osebe ne zahtevajo revizije, nekaterih kršitev ne da popraviti, če se ne uporabi posebni mehanizem;

ker mora biti zato Komisija takrat, ko meni, da je bila v postopku oddaje javnega naročila jasno in očitno storjena kršitev, sposobna na to opozoriti pristojne organe v državi članici in zadevnega naročnika, tako da je narejeno vse potrebno za hitro odpravo vseh domnevnih kršitev;

ker je treba uporabo te direktive v praksi ponovno preučiti v štirih letih po začetku njene uporabe na podlagi podatkov, ki jih priskrbijo države članice glede delovanja nacionalnih revizijskih postopkov,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se glede na postopke oddaje javnih naročil, ki sodijo na področje uporabe direktiv 71/305/EGS in 77/62/EGS, lahko odločitve, ki jih sprejmejo naročniki, učinkovito pregledajo, predvsem pa čim hitreje v skladu s pogoji, določenimi v naslednjih členih in zlasti v členu 2(7) na podlagi tega, da se je s takimi odločitvami kršila zakonodaja Skupnosti na področju javnih naročil ali nacionalni predpisi, s katerimi se to pravo izvaja.

⁽¹⁾ UL C 230, 28.8.1987, str. 6, in UL C 15, 19.1.1989, str. 8.

⁽²⁾ UL C 167, 27.6.1988, str. 77, in UL C 323, 27.12.1989.

⁽³⁾ UL C 347, 22.12.1987, str. 23.

⁽⁴⁾ UL L 185, 16.8.1971, str. 5.

⁽⁵⁾ UL L 210, 21.7.1989, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 13, 15.1.1977, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 127, 20.5.1988, str. 1.

2. Države članice zagotovijo, da ni diskriminacije med fizičnimi oziroma pravnimi osebami, ki trdijo, da so bile pri izvedbi postopka oddaje javnih naročil oškodovane, zato ker ta direktiva razlikuje med nacionalnimi predpisi, s katerimi se izvaja zakonodaja Skupnosti in drugimi nacionalnimi predpisi.

3. Države članice zagotovijo, da so na voljo revizijski postopki v skladu s podrobnimi predpisi, ki jih države članice lahko sprejmejo, vsaj za vsako osebo, ki ima ali je imela interes, da bi dobila določeno javno naročilo v zvezi s preskrbo ali javno naročilo za gradnje, in ki je bila oškodovana ali pa ji grozi oškodovanje zaradi domnevne kršitve. Države članice lahko zlasti zahtevajo, da mora oseba, ki zahteva revizijo, naročnika predhodno obvestiti o domnevni kršitvi in svoji nameri, da bo zahtevala revizijo.

Člen 2

1. Države članice zagotovijo, da sprejeti ukrepi v zvezi z revizijskimi postopki, določeni v členu 1, vključujejo določbo, ki omogoča, da:

(a) se ob prvi priložnosti in z začasnimi postopki sprejmejo začasni ukrepi, katerih cilj je, da se popravijo domnevne kršitve ali prepreči nadaljnja škoda zainteresiranim ponudnikom, vključno z ukrepi, s katerimi se začasno prekine ali zagotovi začasna prekinitev postopka oddaje javnih naročil ali izvajanje katere koli odločitve, ki jo sprejme naročnik;

(b) se razveljavi ali zagotovi, da se razveljavijo nezakonito sprejete odločitve, vključno z odpravo diskriminacijskih tehničnih, ekonomskih ali finančnih specifikacij v razpisu, razpisni dokumentaciji ali v katerih koli drugih dokumentih, ki se nanašajo na postopek oddaje javnega naročila;

(c) se povrne škoda osebam, ki so bile oškodovane zaradi kršitve.

2. Pooblastila, navedena v odstavku 1, se lahko prenesejo na ločene organe, ki so pristojni za različne vidike revizijskega postopka.

3. Ni potrebno, da bi imeli revizijski postopki sami po sebi samodejni suspenzivni učinek na postopke oddaje javnega naročila, na katere se nanašajo.

4. Države članice lahko predvidijo, da pristojni organ ob presojanju, ali naj se uvedejo začasni ukrepi, lahko upošteva morebitne posledice ukrepov za vse interesente, ki so lahko oškodovani, pa

tudi javni interes, in se lahko odločijo, da teh ukrepov ne sprejmejo, če so negativne posledice začasne prekinitve večje od koristi. Odločitev, da se začasni ukrepi ne sprejmejo, pa ne posega v druge zahtevke osebe, ki zahteva te ukrepe.

5. Države članice lahko predvidijo, da mora organ s potrebnimi pooblastili, kadar se odškodnina zahteva na podlagi nezakonito sprejete odločitve, najprej razveljaviti izpodbijano odločitev.

6. Učinke izvajanja pooblastil, navedenih v odstavku 1, na pogodbo, ki se sklene po oddaji, določi nacionalna zakonodaja.

Poleg tega lahko država članica določi, razen ko je treba odločitev pred določitvijo odškodnine razveljaviti, da se pooblastila organa, ki je odgovoren za revizijske postopke, po sklenitvi pogodbe o oddaji javnega naročila omejijo na določanje odškodnine osebi, oškodovani zaradi kršitve.

7. Države članice zagotovijo, da se odločitve, ki jih sprejmejo organi, pristojni za revizijske postopke, lahko učinkovito izvajajo.

8. Kadar organi, pristojni za revizijske postopke, po svoji naravi niso sodni, se vedno navedejo pisni razlogi za njihove odločitve. Poleg tega je v takem primeru treba določiti postopke, s katerimi je kakršenkoli domnevno nezakoniti ukrep, ki ga sprejme revizijski organ, ali domnevna napaka pri izvrševanju dodeljenih pristojnosti lahko predmet sodnega postopka ali revizije drugega organa, ki je sodišče v smislu člena 177 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti ter neodvisen od naročnika in tudi od revizijskega organa.

Člani takega neodvisnega organa se imenujejo in razrešijo pod istimi pogoji kakor člani sodstva glede organa oblasti, odgovornega za njihovo imenovanje, mandat in razrešitev. Vsaj predsednik tega neodvisnega organa mora imeti isto pravno in strokovno usposobljenost kakor člani sodstva. Neodvisni organ sprejema svoje odločitve po postopku, v katerem sta zaslišani obe strani, in te odločitve so s sredstvi, ki jih določi vsaka država članica, pravno zavezujoče.

Člen 3

1. Komisija se lahko sklicuje na postopek, ki ga predvideva ta člen, preden je pogodba sklenjena, kadar meni, da je bila med postopkom oddaje javnega naročila, ki sodi na področje uporabe direktiv 71/305/EGS in 77/62/EGS, povzročena jasna in očitna kršitev določb Skupnosti na področju javnih naročil.

2. Komisija uradno obvesti zadevno državo članico in naročnika o razlogih, ki so pripeljali do sklepa, da je bila povzročena jasna in nedvomna kršitev, ter zahteva, da se to popravi.

3. V 21 dneh od prejema obvestila iz odstavka 2 zadevna država članica Komisiji sporoči:

- (a) svojo potrditev, da je bila kršitev odpravljena; ali
- (b) utemeljene razloge, zakaj popravek ni bil narejen; ali
- (c) obvestilo, da je naročnik na svojo lastno pobudo ali na podlagi pooblastil, določenih v členu 2(1)(a), postopek oddaje javnega naročila začasno prekinil.

4. Obrazloženi razlogi v skladu z odstavkom 3(b) se med drugim lahko opirajo na dejstvo, da je domnevna kršitev že predmet sodnega ali drugega revizijskega postopka iz člena 2(8). V takem primeru država članica obvesti Komisijo o rezultatu teh postopkov takoj, ko so znani.

5. Kjer je bilo dano obvestilo, da je postopek oddaje javnega naročila začasno ustavljen v skladu z odstavkom 3(c), država članica uradno obvesti Komisijo, ko začasna ustavitev preneha ali se začne drugi postopek za oddajo javnega naročila, ki se v celoti ali deloma nanaša na isto vsebino. To obvestilo potrjuje, da je bila domnevna kršitev odpravljena ali vključuje utemeljene razloge o tem, zakaj ni bila odpravljena.

Člen 4

1. Najpozneje štiri leta po začetku izvajanja te direktive Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom za javna naročila

pregleda način izvajanja določb te direktive in po potrebi predlaga spremembe.

2. Do 1. marca vsako leto države članice sporočijo Komisiji podatke o delovanju njihovih nacionalnih revizijskih postopkov v preteklem koledarskem letu. Vsebinsko podatkov določi Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom za javna naročila.

Člen 5

Države članice do 1. decembra 1991 sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji predložijo besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. decembra 1989

Za Svet

Predsednik

É. CRESSON